**口译赛项样题**

1. **英译汉**

What I must make clear is that to bring about a moderately prosperous society in all respects is not to start another massive campaign to make rapid progress. We cannot realize the goal of doubling GDP and per capita income by relying on an extensive mode of development or by turning to strong stimulus measures to boost the pace of growth. That would only take us back down the same old road and create new stresses and problems. As we are working to build a moderately prosperous society in all respects, we also need to consider more long-term development requirements and accelerate our efforts to create a mode of economic development that is suited to the new normal. Only in this way will we be able to realize a moderately prosperous society of high quality and lay down a stronger foundation for realizing the second of the Two Centenary Goals. （150词）

1. **汉译英**

改革开放是一项长期的、艰巨的、繁重的事业，必须一代又一代人接力干下去。必须坚持社会主义市场经济的改革方向，坚持对外开放的基本国策，以更大的政治勇气和智慧，不失时机深化重要领域改革，朝着党的十八大指引的改革开放方向奋勇前进。

历史、现实、未来是相通的。历史是过去的现实，现实是未来的历史。要把党的十八大确立的改革开放重大部署落实好，就要认真回顾和深入总结改革开放的历程，更加深刻地认识改革开放的历史必然性，更加自觉地把握改革开放的规律性，更加坚定地肩负起深化改革开放的重大责任。（237字）